



Refrigeración de calidad

MANUAL DE USUARIO

Instrucciones para la instalación, operación y mantenimiento de Traulsen:

Modelos con puertas y cajones

Congeladores y refrigeradores compactos bajo mostrador 27", 32", 48" y 60"

Mesas compactas de preparación series UPT y UST: 27", 32", 48" y 60"



Este equipo Traulsen está fabricado con nuestros más altos estándares de calidad; es un orgullo para nosotros construir nuestros refrigeradores de esta manera. Esta filosofía ha hecho de Traulsen el líder de la refrigeración comercial desde 1938. Agradecemos que elija los equipos Traulsen, así como su confianza depositada en los mismos, le garantizamos que recibirá muchos años de utilidad gracias a este equipo.

Todos los equipos de Traulsen son registrados de forma permanente en un archivo que conserva el departamento de servicio. Si tiene dudas, refiera el modelo y número de serie que se encuentra en la etiqueta pegada al equipo. Si necesita servicio técnico, llame a nuestro número gratuito 800-825-8220 de 7:30 am a 4:30 pm (hora estándar del centro en los EE.UU.), de lunes a viernes. De igual manera, puede acceder a nuestro sitio web: www.traulsen.com para obtener más información. Es un placer ayudarle y asistirle en todas las formas posibles.

INSTALADOR
COMPLETE LA SIGUIENTE INFORMACIÓN ANTES DE INSTALAR EL EQUIPO

FECHA DE ARRANQUE INICIAL: _____ NÚM. DE SERIE _____
TIPO DE MODELO: _____
NOMBRE DE LA EMPRESA/ PARTICULAR _____
INSTALADOR: _____

TABLA DE CONTENIDOS

I. ETIQUETA CON EL NÚMERO DE SERIE

a-Lectura de la etiqueta del número de serie Página 1

II. INSPECCIÓN DE RECEPCIÓN

Página 2

III. INSTALACIÓN

a-Ubicación Página 2

b-Embalaje Página 2

c-Instalación y ajuste de las patas o ruedas Página 2

d-Sujetadores para repisas para modelos con puerta Página 3

e- Cable y conector Página 3

f-Suministro eléctrico Página 3

g-Espacio de separación Página 3

h-Ensamble de la tabla de corte Página 3

i-Instalación de la parte superior de acero inoxidable Página 4

IV. FUNCIONAMIENTO

a-Revisiones previas al arranque Página 4

b- Control de temperatura Página 4

c-Control de deshielo Página 4

d-Producto refrigerante Página 5

e-Charolas y barras separadoras Página 5

f-Barras separadoras para los cajones Página 5

V. CUIDADO Y MANTENIMIENTO

a-Limpieza del exterior Página 5

b-Limpieza del interior Página 5

c-Limpieza del serpentín del condensador Página 6

d-Cuidado del sistema de extracción de condensado Página 6

VI. DIFERENTES OPERACIONES

a-Cambio de la orientación de las bisagras de la puerta Página 6

b-Preparación para un apagado prolongado Página 6

c-Ajuste de la puerta Página 6

d-Reemplazo del empaque de la puerta y el cajón Página 7

VII. GUÍA PARA LA SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

VIII. SERVICIO

a-Información sobre el servicio Página 8

b-Información sobre el servicio técnico Página 8

c-Registro de garantía Página 8

IX. GARANTÍAS

X. LISTA DE PARTES DE SERVICIO

Página 10-11

I. ETIQUETA CON EL NÚMERO DE SERIE

La etiqueta con el número de serie es una etiqueta fija en la que se encuentran los datos eléctricos y de refrigeración fundamentales sobre su equipo Traulsen, además del modelo y número de serie. Esta etiqueta se encuentra en el compartimiento interior derecho en todos los modelos estándar.

I. a-LECTURA DE LA ETIQUETA DEL NÚMERO DE SERIE:

- *Serial* (Serie) = número de ID permanente del equipo Traulsen
- *Model* (Modelo): número de modelo del equipo Traulsen
- *Volts* (Voltios): voltaje
- *Hz* = ciclo
- *PH* = fase
- *Total current* (Corriente total): consumo de corriente máximo
- *Minimum Circuit* (Circuito mínimo): amperaje de circuito mínimo requerido
- *Lights* (Iluminación): potencia de la iluminación
- *Heaters* (Resistencias): amperaje de la resistencia (equipos para alimentos calientes solamente)
- *Refrigerant* (Refrigerante): carga y tipo de refrigerante utilizado
- *Design Pressure* (Presión de diseño): presiones de funcionamiento de alta y baja presión
- Etiquetas de agencia: mención de agencias designadas

 FORT WORTH, TX.			
SERIE	MODELO	PH	
VOLTIOS	Hz		
CORRIENTE TOTAL	AMPERIOS		
CIRCUITO MÍNIMO	AMPERIOS		
PROTECCIÓN DE SOBRECORRIENTE	MÁXIMA	AMPERIOS	
LUCES	WATTS		
RESISTENCIAS	AMPERIOS		
REFRIGERANTE	TIPO	BAJA	OZ
PRESIÓN DE DISEÑO	ALTA	BAJA	
REFRIGERANTE	TIPO	BAJA	OZ
PRESIÓN DE DISEÑO	ALTA	BAJA	
 		370-60294-00 REV (A) REFRIGERACIÓN COMERCIAL	

II. INSPECCIÓN DE RECEPCIÓN

Todos los productos Traulsen son probados en fábrica para su rendimiento y están libres de defectos al momento de ser enviados. Se ha tenido el máximo cuidado al embalar este producto para protegerlo contra daños durante el tránsito.

Revise cuidadosamente que su equipo no se haya dañado durante el envío. Si detectó algún daño, deberá guardar todo el material de embalaje y describir en el Conocimiento de Embarque del transportista el daño detectado y se deberá presentar una reclamación por daños de flete de inmediato. Si el daño se observa durante o inmediatamente después de la instalación, contacte a nuestro equipo de atención al cliente para presentar una reclamación por daños de flete. Se tiene un límite de quince (15) días para presentar una reclamación de este tipo con el transportista. Bajo ninguna circunstancia, se puede regresar ningún equipo Traulsen dañado sin antes obtener el permiso por escrito (autorización de devolución). Contacte al departamento de Atención al cliente al número 800-333-7447 para solicitar una devolución o presentar un reclamo.

III. INSTALACIÓN

III. a - UBICACIÓN:

Seleccione la ubicación apropiada para su equipo, lejos del calor o frío extremos. Permita una separación suficiente entre el equipo y la pared para asegurarse de utilizar la función de puertas abiertas a 120° (la función de cierre automático opera hasta 90°). La(s) puerta(s) se debe(n) poder abrir a un mínimo de 90° para hacer uso del ancho máximo de puerta.

NOTA: No instala gabinetes sin patas, ruedas o base de ventilación frontal.

III. b - EMBALAJE:

Todos los equipos Traulsen están embalados desde fábrica atornillados a una tarima de madera resistente y embalados en un contenedor de cartón duradero. El cartón está unido a la tarima de madera con unas grapas grandes, quítelas primero para no rayar el equipo cuando levante el equipo de la caja.

Para quitar la tarima de madera, si es posible, sugerimos primero que el gabinete permanezca atornillado a la tarima durante la transportación al punto final de instalación. A continuación, puede quitar los tornillos con una llave de dados de 5/8" inclinando o levantando el equipo para permitir el acceso a ellos. Evite acostar el equipo de frente, de costado o de espaldas para quitar la tarima.

NOTA: En Traulsen no recomendamos acostar el equipo de ninguna manera. Sin embargo, si necesita hacerlo, asegúrese de que el equipo permanezca en posición vertical después de 24 horas antes de conectarlo para que los aceites del compresor y el refrigerante se asienten.

III. c - INSTALACIÓN Y AJUSTE DE LAS PATAS O RUEDAS:

Se incluyen patas de 6" (15.4 cm) de alto de forma estándar para todos los equipos compactos bajo mostrador y los equipos con mesa de preparación Traulsen. Se envían desde fábrica dentro de la caja de cartón que está asegurada dentro del gabinete. Las ruedas que se envían en lugar de las patas son un accesorio opcional para todos los modelos compactos con mesas de preparación y bajo mostrador.

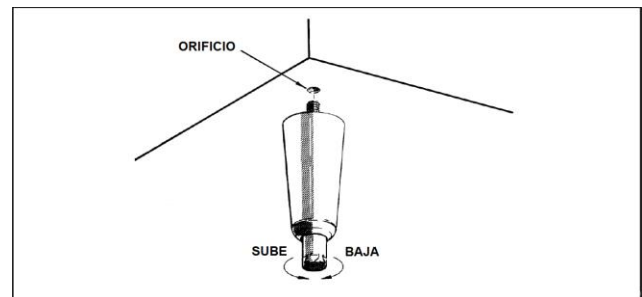
III. INSTALACIÓN (continuación)

III. c - INSTALACIÓN Y AJUSTE DE LAS PATAS O RUEDAS (continuación):

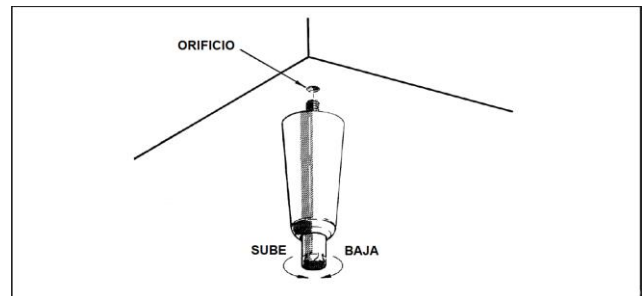
Las ruedas son giratorias y no requieren de tornillos. Cuando se ordenan, estas ruedas se envían en una caja aparte.

ADVERTENCIA: EL GABINETE SE DEBE ASEGURAR Y ESTABILIZAR ANTES DE INSTALAR LAS PATAS O LAS RUEDAS.

Levante y asegure el gabinete a una altura mínima de 7" (17.7 cm) del piso y rosque las patas en los orificios ranurados en la parte inferior del gabinete.



Coloque las ruedas de la misma manera dentro de los orificios en la parte inferior del gabinete. Las ruedas con frenos se deben instalar en la parte frontal.



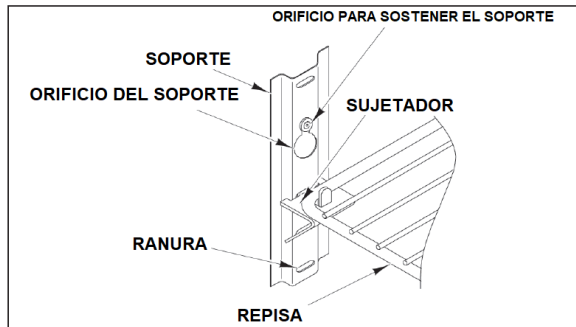
Nivele el gabinete con ayuda de un nivel o una charola con agua colocada en la parte inferior del gabinete. En los equipos con patas, gire las patas ajustables para nivelar el gabinete de lado a lado y de atrás hacia adelante. Los equipos con ruedas se deben poner en pisos nivelados.

NOTA: Los equipos Traulsen no están diseñados para moverse con las patas colocadas. Si es necesario mover el equipo, se debe utilizar una carretilla hidráulica o un montacargas para evitar dañarlo.

III. INSTALACIÓN (continuación)

III. d - SUJETADORES PARA REPISAS PARA MODELOS DE PUERTA:

Las repisas y sus sujetadores se envían con el equipo. Para cada repisa, instale cuatro (4) sujetadores dentro de las ranuras de del soporte a la misma altura. Los sujetadores tienen una pequeña saliente en la parte superior que sostiene la repisa en su lugar y evita que ésta se deslice hacia adelante. Después de colocar los sujetadores en los soportes, coloque las repisas en los sujetadores.



III. e - CABLE Y CONECTOR:

Todos los modelos UHT, ULT, UPT y UST están equipados con un cable y conector. El cable se envía enrollado en la parte inferior del gabinete asegurado con un cincho de nylon. Por su seguridad y protección, todas las unidades equipadas con un cable y conector incluyen un enchufe especial con conexión a tierra de tres patas en el cable de servicio. Seleccione solamente un tomacorriente dedicado con toma a tierra como fuente de alimentación.

NOTA: Bajo ninguna circunstancia corte o quite la pata redonda de puesta a tierra del conector, ni tampoco utilice una extensión.

III. f - SUMINISTRO ELÉCTRICO:

El suministro de voltaje se debe revisar antes de la conexión para asegurarse de que se encuentra disponible el voltaje adecuado para el cableado del gabinete (consulte la etiqueta con el número de serie para determinar el voltaje correcto del equipo, consulte la página 1). Haga las conexiones de conformidad con los códigos eléctricos locales. Recorra a electricistas calificados.

Se requiere utilizar un circuito dedicado independiente. Ajuste el cableado para manejar la carga indicada y coloque el protector de sobrecorriente necesario en el circuito (consulte los requisitos de amperaje en la etiqueta de serie del equipo).

III. g - ESPACIO DE SEPARACIÓN:

Es importante para el funcionamiento adecuado y la durabilidad de su equipo Traulsen que tenga las provisiones adecuadas en la parte de abajo para suministrar el aire al compresor. No hay requisitos para el espacio de separación en las partes laterales, frontales o posteriores del equipo.

NOTA: No instala gabinetes sin patas, ruedas o base de ventilación frontal.

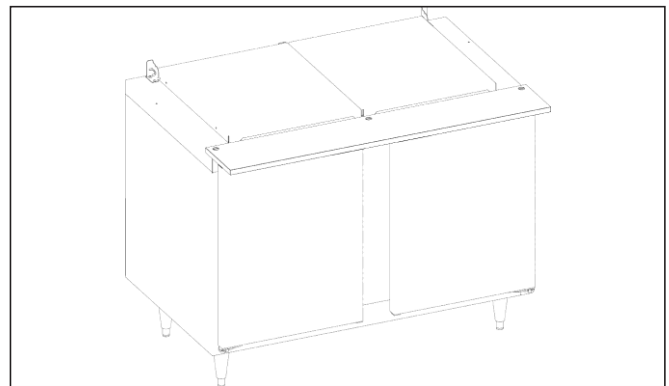
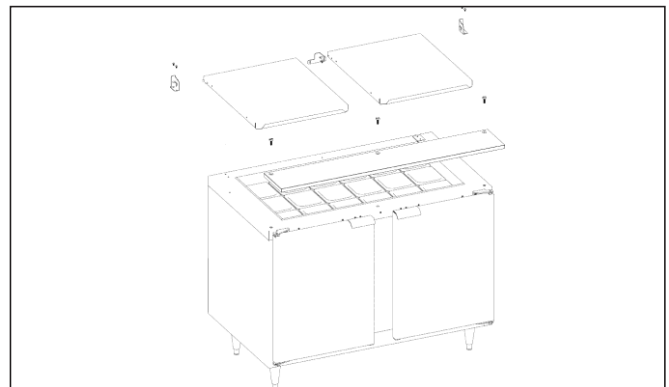
III. INSTALACIÓN (continuación)

III. h - ENSAMBLE DE LA TABLA DE CORTE MODELOS UPT Y UST:

En las mesas de preparación para sándwiches, es necesario instalar la tabla de corte en el sitio.

Coloque la tabla de corte en el gabinete, alinee adecuadamente e instale los tornillos para asegurarla en su lugar. La tabla de corte se puede revertir en campo, invierta el procedimiento para revertir la tabla de corte.

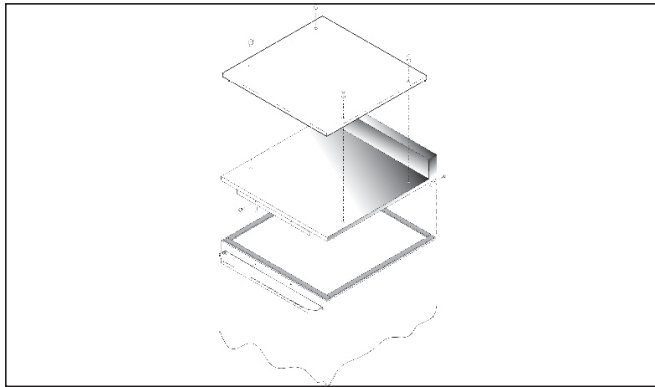
Nota: La(s) tapa(s)/ cubierta(s) se instalan en la fábrica. No se requiere ensamblarla(s).



III. INSTALACIÓN (continuación)

III. i - INSTALACIÓN DE LA PARTE SUPERIOR DE ACERO INOXIDABLE PARA MODELO UHT:

Todos los modelos compactos bajo mostrador de 27", 32", 48", y 60" se pueden equipar con una superficie superior opcional de acero inoxidable. Esta se debe instalar en el sitio y para hacerlo, siga las instrucciones a continuación.



1.- Despegue el respaldo y coloque la cinta de espuma (incluida) en alrededor de todo el perímetro de la parte superior del equipo.

2.- Se encuentra ensamblado un soporte debajo en la parte delantera de la superficie para mostrador. Este soporte tiene dos orificios para tornillos. Atornille ambos tornillos de 1/4-20x5/8" a través de los orificios en el soporte delantero en los orificios en la parte frontal del borde del equipo.

3.- Con los cinco tornillos de 10-16x1/2" que se proporcionan, atornille la parte inferior trasera de la placa de recubrimiento a la parte superior trasera del gabinete.

4.- Si se proporciona la tabla de corte de polietileno opcional, atornille los cuatro tornillos en los cuatro orificios en la parte superior del trabajo. Los cuatro orificios en la tabla de corte de polietileno encajan alrededor de las cabezas de los cuatro pernos.

IV FUNCIONAMIENTO

IV. a - REVISIONES PREVIAS AL ARRANQUE:

El compresor debe flotar libremente antes de conectar el suministro eléctrico. El motor del compresor está equipado con soportes con aislante de vibración de goma (no resortes). No se necesita aflojar ningún tornillo. Revise todas las líneas de refrigeración para asegurarse de que no estén dobladas o torcidas. Cerciórese de que los tubos no se hayan movido de su lugar a causa del envío ocasionando una operación ruidosa, desgaste o fugas. Verifique que el ventilador del condensador gire libremente.

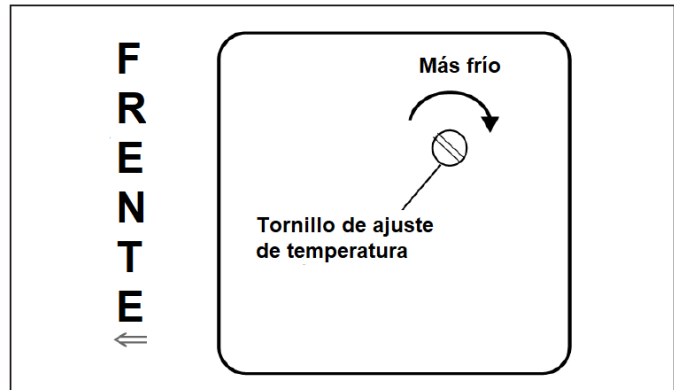
Revisar que el sistema de refrigeración opere adecuadamente antes de almacenar el producto en el gabinete.

IV. FUNCIONAMIENTO (continuación)

IV. b - CONTROL DE TEMPERATURA:

La temperatura se ajusta desde fábrica, pero es probable hacer ligeros ajustes de acuerdo con las condiciones locales.

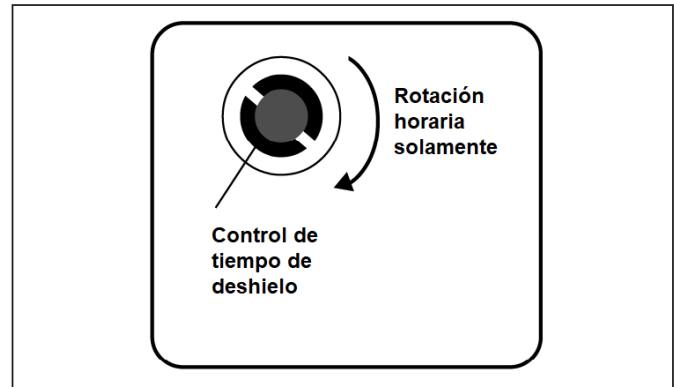
El control de temperatura que se muestra más adelante se localiza en la parte frontal del alojamiento de evaporador. Para ajustar, gire muy poco el tornillo de ajuste con un desatornillador cada vez; al girarlo en sentido horario, bajará la temperatura. La posición de apagado "OFF" se alcanza girando completamente en sentido antihorario e interrumpe el suministro que va hacia el ventilador del condensador y el compresor solamente, pero no el que va a todo el refrigerador.



El congelador modelo ULT32 está equipado con una perilla numérica de 0 a 9. Al girar la perilla en sentido horario, la temperatura disminuye y al girarla en sentido contrario, la temperatura aumenta. El cero es la posición de apagado "OFF". Los ajustes del rango de temperatura son de -5 a 5 °F.

IV. c - CONTROL DE DESHIELO:

Los gabinetes de almacenamiento de alimentos congelados están equipados con un temporizador de deshielo que brinda un ciclo de deshielo de 20 minutos cada 6 horas (cuatro ciclos de deshielo al día).



IV. OPERACIÓN (continuación)

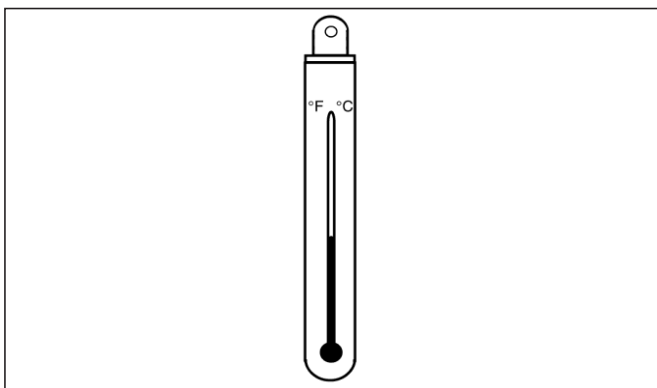
IV. c - CONTROL DE DESHIELO (continuación)

Este control se puede ajustar para configurar el inicio del ciclo de deshielo. Para ajustar el control, coloque una moneda en la ranura exterior del borde del temporizador y gírela en sentido horario hasta que el compresor se apague. Continúe girando la moneda en sentido horario hasta que el compresor se reinicie. El siguiente ciclo de deshielo comenzará alrededor de 5 horas 40 minutos. En todos los modelos ULT27, ULT48 y ULT60, el control de tiempo de deshielo se encuentra en la parte frontal del alojamiento del evaporador, atrás del tornillo de ajuste del control de temperatura. En los modelos anteriores ULT48 y ULT60, se tenía acceso al control de tiempo de deshielo a través de una pequeña abertura redonda en la parte exterior trasera del equipo.

El congelador modelo ULT32 no requiere ajustes. El ciclo de deshielo ocurre cada 4 horas. Se inicia con tiempo y se termina con temperatura programada con un respaldo de seguridad de tiempo.

IV. d - REFRIGERACIÓN DEL PRODUCTO:

Todos los modelos UHT, ULT, UPT y UST están equipados con un termómetro. Deje que el gabinete alcance la temperatura normal de operación antes de cargarlo.



Las series UHT, ULT, UPT y UST refrigerarán de forma satisfactoria una carga variada de alimentos. Permita que haya un espacio entre los artículos para que el aire circule libremente. No sobrecargue el equipo en ningún momento con alimentos calientes y espere resultados inmediatos. Se requiere cierto tiempo para remover el calor de los alimentos antes de alcanzar las temperaturas de operación. El sistema está diseñado para almacenar productos congelados o refrigerados.

Abrir la puerta o el cajón incrementará la temperatura del gabinete y se requerirá cierto tiempo de recuperación. Incluso después de horas pico de operación o después de cargar productos calientes, el refrigerador requerirá cierto tiempo para que la temperatura regrese al rango normal de operación.

IV. e - CHAROLAS Y BARRAS SEPARADORAS: GUÍA SUPERIOR:

Los modelos con mesas de preparación para sándwiches están equipados con charolas de plástico de 1/6 y barras separadoras de metal. Cuando se solicitan 18 charolas de 1/6, se proporcionan cuatro barras separadoras estándar para charolas y una grande para que las charolas tengan una separación adecuada. Cuando se solicitan 24 charolas de 1/6, se proporcionan seis barras separadoras estándar para charolas y una grande para que las charolas tengan una separación adecuada. Todas las demás disposiciones utilizan barras separadoras de ancho estándar.

IV. OPERACION (continuación)

IV. f - BARRAS SEPARADORAS, CAJONES:

Los modelos con cajones están equipados con barras separadoras estándar de metal. Todos los equipos de 27" están equipados con 2 barras, los modelos de 32" con 2 barras cortas y una grande; y los modelos de 60" con 2 barras y una barra separadora con gancho, por cajón.

V. CUIDADO Y MANTENIMIENTO

V. b - LIMPIEZA DEL EXTERIOR

El exterior de acero inoxidable se debe limpiar con agua tibia, un paño y jabón suave. Limpie con un paño húmedo en sentido del grano del metal.

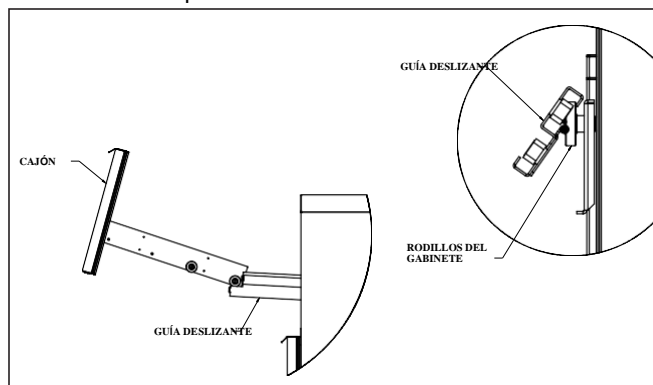
Evite utilizar detergentes fuertes o limpiadores arenosos o abrasivos, ya que pueden rayar la superficie. NO utilice contenedores con cloro, ya que esto puede promover la corrosión del acero inoxidable.

V. b - LIMPIEZA DEL INTERIOR

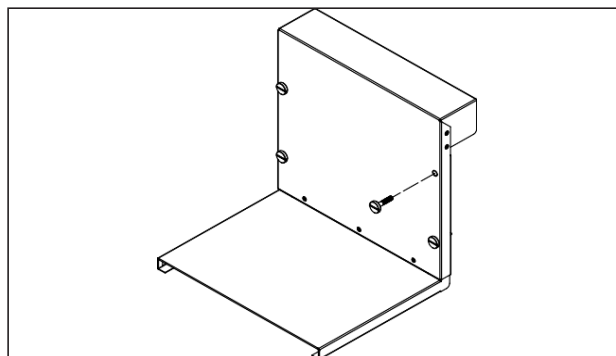
Para limpiar el interior, se recomienda el uso de bicarbonato de sodio tal como se recomienda en la sección V. Utilícelo en las tiras del interruptor, así como en los empaques de la puerta y del cajón.

Todos los accesorios interiores de los modelos con puertas se pueden quitar sin la necesidad de herramientas para facilitar su limpieza.

Dependiendo del nivel de limpieza, los accesorios del interior de los modelos con cajones pueden requerir una herramienta para facilitar la limpieza. El marco del cajón se puede quitar sin herramientas jalándolo simplemente hacia afuera. Para una limpieza más profunda, será necesario un desatornillador Phillips para quitar el panel trasero como se muestra en el esquema.



Si se requiere una profunda limpieza adicional, también deberá quitar el ducto de aire después de quitar los tornillos y girarlos en sentido horario.



V. CUIDADO Y MANTENIMIENTO (continuación)

V. c - LIMPIEZA DEL SERPENTÍN DEL CONDENSADOR:

Revise el serpentín del condensador periódicamente. El ambiente de operación afectará la frecuencia de limpieza requerida. El aire debe circular libremente a través del condensador. Esta superficie debe mantenerse sin suciedad ni grasa para que el sistema opere adecuadamente. Quite el panel trasero inferior de la parte posterior del gabinete. Con cuidado limpie la suciedad y las pelusas del serpentín del condensador con una aspiradora o un cepillo suave; no utilice un cepillo de alambre. Vuelva a colocar el panel inferior trasero y conecte nuevamente el suministro eléctrico.

V.d - CUIDADO DEL SISTEMA DE EXTRACCIÓN DE CONDENSADO:

Un técnico de servicio calificado, cuando sea necesario, podrá enjuagar con agua limpia el serpentín del evaporador, el circuito de condensado y la charola de condensado. Esto debe ser parte de cualquier rutina del programa de mantenimiento y puede prolongar la vida útil del equipo.

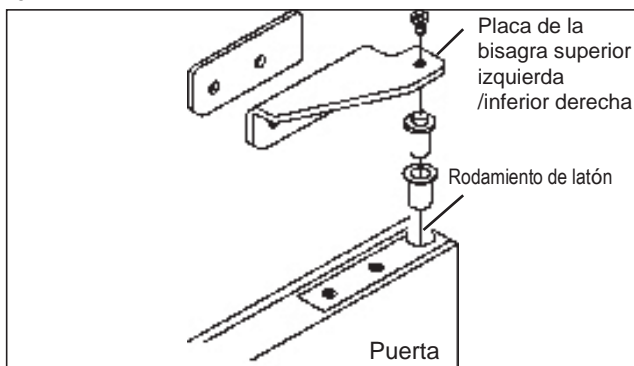
La extracción del condensado se efectúa mediante la evaporación en la parte trasera inferior del gabinete del equipo y no requiere drenaje. Limpie periódicamente la caja de extracción de condensado, quite el panel inferior en la parte trasera del gabinete del equipo. Limpie la caja de extracción de condensado con un paño húmedo, tenga cuidado con el circuito de condensado que se localiza en el interior. Vuelva a colocar el panel inferior trasero y conecte nuevamente el suministro eléctrico.

ADVERTENCIA: DESCONECTE EL SUMINISTRO ELÉCTRICO ANTES DE LIMPIAR CUALQUIER PARTE DEL EQUIPO.

VI. DIVERSAS OPERACIONES

VI. a - CAMBIO DE ORIENTACIÓN DE LAS BISAGRAS DE LA PUERTA:

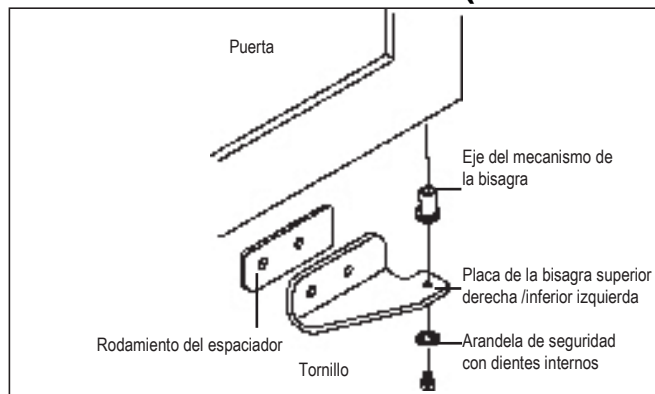
Se puede modificar la orientación de las bisagras de la(s) puerta(s) de todos los modelos UHT, ULT, UPT y UST en campo. Para comenzar, abra la puerta al máximo. Sostenga el lado que no tiene bisagras para que no se mueva mucho cuando quite los tornillos de la placa de la bisagra inferior. Quite esta placa y después quite la puerta del soporte de la bisagra superior. El perno de la placa y el rodamiento de plástico se mantendrán en la placa de la bisagra superior.



Coloque la puerta sobre una superficie plana acolchada y tenga cuidado de que la placa de la bisagra inferior y el eje del mecanismo no se salgan de la parte inferior de la puerta.

NOTA: La placa de la bisagra inferior está bajo la tensión del resorte. Sujete firmemente la placa, con cuidado deslícela hacia afuera de la parte inferior de la puerta lo suficiente para permitir que la placa gire 360 grados completamente. Quite la tensión del resorte al permitir que la placa gire completamente 360° varias veces.

VI. DIVERSAS OPERACIONES (continuación)



Quite la placa de la bisagra y el eje del mecanismo de la parte inferior de la puerta.

VII. b - PREPARACIÓN PARA UN APAGADO PROLONGADO:

NOTA: Quite el rodamiento de latón de la parte inferior de la puerta sólo si es necesario reemplazar el resorte. Tanto el rodamiento como el rodamiento necesitan ser partes nuevas.

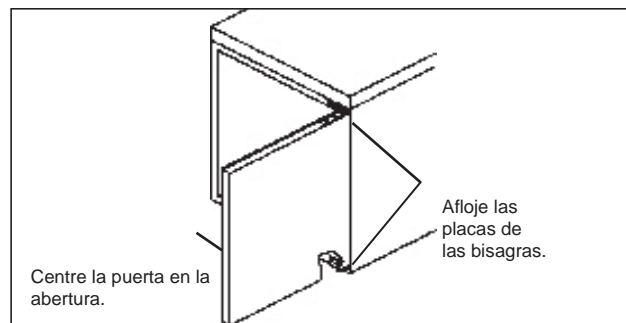
NOTA: Cuando haga la instalación, asegúrese de que la placa de la bisagra inferior y el eje del mecanismo de la bisagra no hayan girado más de seis (6) vueltas completas mientras tensiona el resorte.

Para reinstalar la puerta, coloque la placa de la bisagra inferior en la posición abierta a 90° del gabinete. Coloque el perno de la placa de la bisagra superior en el orificio en la parte superior de la puerta y detenga el otro extremo de la puerta para evitar que se mueva. Coloque los pernos en la placa de la bisagra inferior y apriételos lo suficiente para mantener la puerta en su lugar. Quite el bloque de debajo del extremo de la puerta. Ajuste la puerta.

Si no se va a utilizar el refrigerador por un periodo prolongado, desconéctelo del suministro eléctrico y abra las puertas. En cuanto el gabinete alcance la temperatura ambiente, limpie el interior. Deje las puertas abiertas y revise que no haya rastros de humedad en ningún lado. Para poner nuevamente el refrigerador en funcionamiento, siga las instrucciones de los apartados: Revisiones previas al arranque y Funcionamiento.

VI. c - AJUSTE DE LA PUERTA

En ocasiones será necesario ajustar la alineación de la(s) puerta(s). Para realizar este procedimiento, abra la puerta primero y afloje los tornillos de la placa de la bisagra lo necesario para mover las bisagras, si se desea, las puertas permanecerán en su lugar. Centre la puerta en la abertura. A continuación, nivele la placa de la bisagra superior y apriete los tornillos. Por último, nivele la placa de la bisagra inferior y apriete los tornillos.



VI. DIVERSAS OPERACIONES (continuación)

VI. d - REEMPLAZO DEL (LOS) EMPAQUE(S) DE LA PUERTA Y EL CAJÓN:

Quite el empaque viejo jalándolo hacia afuera de su retenedor. A continuación, coloque las cuatro esquinas del nuevo empaque empujándolas directamente hasta que se enganche atrás del retenedor. Tenga cuidado de no estirarlo, ya que de hacerlo no regresará a su longitud original. Comience al centro de uno de los bordes, empuje el empaque en forma recta hasta que se enganche atrás del retenedor. Siga este procedimiento con las otras esquinas, continúe empujando el empaque directamente en el retenedor. Continúe con este mismo procedimiento para cada uno de los bordes restantes hasta que el empaque esté completamente en su lugar.

VII. GUÍA PARA LA SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLE SOLUCIÓN
1. La unidad de condensado no arranca.	a. Revise si el cable está conectado al suministro eléctrico. b. Revise el ajuste de temperatura del termostato.
2. La unidad de condensado trabaja por periodos prolongados o de forma continua.	a. Revise si las puertas o los cajones están cerrados adecuadamente. b. El condensador o el filtro están sucios. Límpielos adecuadamente. c. Los serpentines del evaporador tienen hielo. Se necesita deshielar.
3. El compartimiento de alimentos está demasiado caliente.	a. Revise que la(s) puerta(s) o que los cajones y el (los) empaque(s) sellen adecuadamente. b. Revise si se ha introducido recientemente una gran cantidad de alimentos calientes o que la puerta o el cajón se hayan mantenido abiertos por un periodo prolongado. Permita que el gabinete recupere su temperatura normal de operación. c. El termostato tiene un ajuste muy alto. Reajuste según las instrucciones. d. Revise que el serpentín del condensador esté limpio.
4. El compartimiento de alimentos está demasiado frío.	a. Revise si se introdujo recientemente una gran cantidad de alimento muy frío o congelado. Permita que el gabinete recupere su temperatura normal de operación. b. Configure el termostato a un ajuste más caliente.
5. Hay condensación en la superficie exterior.	a. Revise que la(s) puerta(s) o el (los) cajón(es) esté(n) bien alineada(o) (as)(os) y que el empaque selle adecuadamente. b. La condensación en la superficie exterior del equipo es perfectamente normal durante los periodos de alta humedad.
6. El compresor zumba y no arranca.	a. Solicite servicio técnico.

VIII. SERVICIO

VIII. a - INFORMACIÓN SOBRE EL SERVICIO:

Antes de solicitar servicio, revise los siguiente:

El equipo está conectado al suministro eléctrico.

El fusible está en buen estado o el interruptor de circuito está activado.

El serpentín del condensador está limpio.

El interruptor de potencia esté encendido.

Si después de revisar los puntos anteriores, el equipo sigue sin funcionar adecuadamente, contacte a la oficina de servicio autorizada de Traulsen. Puede obtener la información de contacto en nuestro directorio de servicio localizado en nuestro sitio web: www.traulsen.com. Para tener acceso a nuestro directorio, se le solicitará que se registre para obtener un nombre de usuario y contraseña. Si el servicio no fue satisfactorio, contacte a nuestro departamento de servicio interno en:

Traulsen
4401 Blue Mound Road
Fort Worth, TX 76106
(800) 825-8220

Traulsen se reserva el derecho a cambiar las especificaciones o discontinuar modelos sin previo aviso.

VIII. B - INFORMACIÓN SOBRE EL SERVICIO TÉCNICO:

Para comprar partes de reemplazo o para comunicarse con servicio técnico para los equipos de refrigeración de Traulsen y la mayoría de Hobart, contacte a las oficinas de Ft. Worth al 800-825-8220 o fax al 817-740-6748 (partes) o 817-740-6757 (servicio).

Nota: Cuando solicite partes de reemplazo o servicio técnico, tenga a la mano el modelo y número de serie del equipo.

Para obtener servicio técnico local, siga las instrucciones a continuación para contactar al agente de servicio autorizado más cercano. Para tener acceso a nuestro directorio, se le solicitará que se registre para obtener un nombre de usuario y contraseña.

1. Inicie sesión en **www.traulsen.com**
2. Seleccione Contáctenos/Directorio de distribuidores (*Contact Us/Dealer Directory*) (parte superior derecha de la pantalla).
3. Dé clic en la pestaña de Directorio de servicio (*Service Directory*).
4. Seleccione un estado con ayuda de la caja desplegable.
5. Seleccione Ir (Go).

VIII.c - REGISTRO DE LA GARANTÍA:

Las garantías de su nuevo equipo Traulsen se deben registrar con nosotros, ya sea contactándose directamente al número de nuestras oficinas en Ft. Worth: 800-825-8220 o mediante un registro en línea. Para tener acceso a nuestro registro en línea, se le solicitará que se registre para obtener un nombre de usuario y contraseña.

1. Inicie sesión en **www.traulsen.com**
2. Seleccione Contáctenos/Directorio de distribuidores (*Contact Us/Dealer Directory*) (parte superior derecha de la pantalla).
3. Seleccione Registro de garantía (*Warranty Registration*) (parte inferior izquierda de la pantalla).
4. Complete la información que se solicita.
5. Seleccione Enviar (*Submit*) para completar el registro de la garantía del equipo.

IX. GARANTÍAS



TRUSTED.

GARANTÍA ESTÁNDAR NACIONAL

TRAULSEN garantiza nuevos equipos al comprador original, cuando se instalen dentro de los Estados Unidos contra materiales y mano de obra defectuosos durante tres (3) años a partir de la fecha de instalación original. Bajo los términos de esta garantía, TRAULSEN reparará o reemplazará, a su elección, incluyendo servicio técnico y mano de obra, todas las partes que se encuentren defectuosas y estén sujetas a esta garantía. Los términos de esta garantía comienzan tras ocurrir la última de las siguientes condiciones: la fecha de instalación, la facturación del usuario final o la fecha de facturación del distribuidor, sin que excedan los 18 meses a partir de la fecha de facturación del distribuidor (el "Periodo de garantía"). Están fuera de la garantía los componentes que se pueden quitar sin herramientas.

La parte del compresor tiene una garantía por dos (2) años adicionales. Durante este periodo, TRAULSEN proveerá el (los) compresor(es) de reemplazo si se considera(n) defectuoso(s); no obstante, todos los costos de instalación, recarga y reparación serán responsabilidad del propietario.

Esta garantía no es válida para los daños ocasionados por incendios, agua, robos, accidentes, abuso, uso indebido, tránsito, actos de fuerza mayor, terrorismo, intento de reparaciones, instalación inadecuada por personas no autorizadas y no aplica a la pérdida de alimentos.

Para los equipos Traulsen que se compraron con función remota, aplicará la garantía estándar sólo para los componentes contenidos dentro del equipo al punto de conexión de las líneas de refrigeración que llevan al condensador remoto.

"Regreso de partes defectuosas": todas las partes reclamadas como defectuosas se deben regresar a TRAULSEN para su inspección dentro de los 30 días a partir de la fecha de reparación. Si no se regresan estas partes a TRAULSEN, se invalidará la reclamación de garantía, esta declaración de garantía y perderá el pago de las reparaciones afectadas.

GARANTÍA COMERCIAL INTERNACIONAL

TRAULSEN garantiza al comprador original que el equipo de refrigeración se fabrica sin defectos en el material y mano de obra bajo uso normal y servicio por un periodo de tiempo de un (1) año a partir de la fecha de envío. Bajo esta garantía, TRAULSEN reembolsará al comprador el reemplazo de cualquier parte de dicho equipo (a excepción de los secadores y el gas del refrigerante) que se encuentren defectuosos. Esta garantía no es válida para los daños ocasionados por incendios, agua, robos, accidentes, abuso, uso indebido, tránsito, actos de fuerza mayor, terrorismo, intento de reparaciones, instalación inadecuada por personas no autorizadas y no aplicará a la pérdida de alimentos.

La garantía estándar de TRAULSEN no aplica para las ventas de exportación. En su lugar, TRAULSEN por el periodo de un (1) año a partir de la fecha original de instalación que no exceda los quince (15) meses a partir de la fecha de envío de la fábrica, a exclusivo criterio de Traulsen, reemplazará o reparará, libre a bordo (FOB) de fábrica cualquier parte defectuosa normalmente sujeta a garantía y no cubrirá el gasto de embalaje, flete o mano de obra, siendo estos costos responsabilidad exclusiva del distribuidor.

NO EXISTEN GARANTÍAS ORALES, ESTATUTARIAS O IMPLÍCITAS APLICABLES A TRAULSEN, INCLUYENDO A TÍTULO ENUNCIATIVO, PER NO LIMITATIVO, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA CUALQUIER PROPÓSITO EN PARTICULAR QUE SE EXTIENDA MÁS ALLÁ DE LA DESCRIPCIÓN CONTENIDA EN EL PRESENTE. TRAULSEN NO TENDRÁ NINGUNA OBLIGACIÓN O RESPONSABILIDAD POR DAÑOS CONSECUENCIALES O ESPECIALES, INCLUYENDO A TÍTULO ENUNCIATIVO, PERO NO LIMITATIVO DAÑOS INDIRECTOS, PUNITIVOS, PÉRDIDA DE USO, PÉRDIDA DE PRODUCTO, TIEMPO DE PARDA O PÉRDIDA DE GANANCIAS QUE SURJAN DEL EQUIPO O SU VENTA, OPERACIÓN O USO. TRAULSEN TAMPOCO ASUME NI AUTORIZA A NADIE MÁS A ASUMIR NINGUNA OBLIGACIÓN O RESPONSABILIDAD EN RELACIÓN CON EL EQUIPO O SU VENTA, OPERACIÓN O USO DISTINTO A LO ESTABLECIDO EN EL PRESENTE.

ESTA GARANTÍA SE ENCUENTRA EN LUGAR DE OTRAS GARANTÍAS YA SEAN EXPRESAS O IMPLÍCITAS Y CONSISTE EN LA OBLIGACIÓN Y RESPONSABILIDAD TOTAL DE TRAULSEN. NO HAY GARANTÍAS DISPONIBLES PARA MODELOS DE CONTROL REMOTO.

X.LISTA DE PARTES DE SERVICIO

Nota: Los números de parte en la lista son para los productos estándar como los que se fabrican actualmente. Para productos fabricados de otra manera que no sea estándar, contacte a la fábrica.

ARTÍCULO	DESCRIPCIÓN	NÚMERO DE PARTE
RUEDAS	RUEDAS DE 6", MODELOS DE 60"	CASTER 5SET6
	RUEDAS DE 6", MODELOS DE 27", 32" Y 48"	CASTER 5SET4
	RUEDAS DE 4", MODELOS DE 60"	CASTER 60SET3
	RUEDAS DE 4", MODELOS DE 27", 32" Y 48"	CASTER SET4IN
	RUEDAS DE 3 1/2", MODELOS DE 60"	CASTER SET4
	RUEDAS DE 3/1/2", MODELOS DE 27", 32" Y 48"	CASTER SET3IN
	RUEDAS DE 2 1/2", MODELOS DE 27"	CASTER SET2IN
BISAGRA	BISAGRA DE REEMPLAZO	SER-60248-00
	CARTUCHO DE BISAGRA DE REEMPLAZO	SER-60249-00
REPISAS	REPISA, MODELOS DE 27"	SHELF CPW1
	REPISA, MODELOS DE 32"	SHELF CPW2
	REPISA, MODELOS DE 48" (SUPERIOR)	SHELF48 UPPER
	REPISA, MODELOS DE 48" (INFERIOR)	SHELF48 LOWER
	REPISA, MODELOS DE 60" (SUPERIOR)	SHELF60 UPPER
	REPISA, MODELOS DE 60" (INFERIOR)	SHELF60 LOWER
SUJETADOR DE REPISA	SUJETADOR DE REPISA, TODOS LOS MODELOS	SER-60269-00
TERMÓMETRO	TERMÓMETRO - TODOS LOS MODELOS	SER-60268-00
PROTECTOR CONTRA SALPCADURAS, SUPERIOR	PROTECTOR CONTRA SALPCADURAS SUPERIOR, MODELOS DE 27"	CU27TOP BSWO
	PROTECTOR CONTRA SALPCADURAS SUPERIOR, MODELOS DE 32"	CU32TOP BSWO
	PROTECTOR CONTRA SALPCADURAS SUPERIOR, MODELOS DE 48"	CU48TOP BSWO
	PROTECTOR CONTRA SALPCADURAS SUPERIOR, MODELOS DE 60"	CU60TOP BSWO

X. LISTA DE PARTES DE SERVICIO (continuación)

Nota: Los números de parte en la lista son para los productos estándar como los que se fabrican actualmente. Para productos fabricados de otra manera que no sea estándar, contacte a la fábrica.

ARTÍCULO	DESCRIPCIÓN	NÚMERO DE PARTE
CAJÓN 27 COMPACTO	ENSAMBLE DEL CAJÓN	550-10234-00
	CAJÓN SUPERIOR	550-10214-00
	CAJÓN INFERIOR	550-10233-00
	CARA DEL CAJÓN, ENSAMBLE SUPERIOR	550-10216-00
	CARA DEL CAJÓN, ENSAMBLE INFERIOR	550-10216-01
	ENSAMBLE SUPERIOR/INFERIOR DEL MARCO DEL CAJÓN	550-10135-01
	SOPORTE DEL CAJÓN IZQUIERDO	550-10231-00
	SOPORTE DEL CAJÓN DERECHO	550-10232-00
	GUÍA DESLIZANTE IZQUIERDA DEL CAJÓN	550-10230-00
	GUÍA DESLIZANTE DERECHA DEL CAJÓN	550-10230-01
	TRAVESAÑO DEL CAJÓN	550-10215-00
	EMPAQUE SUPERIOR DEL CAJÓN	341-60099-02
	EMPAQUE INFERIOR DEL CAJÓN	341-60099-03
	RODILLO DEL CAJÓN	344-41808-01
	SEPARADOR	701-60774-00
CAJÓN 32 COMPACTO	ENSAMBLE DEL CAJÓN	550-10236-00
	CAJÓN SUPERIOR	550-10222-00
	CAJÓN INFERIOR	550-10235-00
	CARA DEL CAJÓN, ENSAMBLE SUPERIOR	550-10224-00
	CARA DEL CAJÓN, ENSAMBLE INFERIOR	550-10224-01
	ENSAMBLE SUPERIOR/INFERIOR DEL MARCO DEL CAJÓN	550-10209-01
	SOPORTE DEL CAJÓN IZQUIERDO	550-10231-00
	SOPORTE DEL CAJÓN DERECHO	550-10232-00
	GUÍA DESLIZANTE IZQUIERDA DEL CAJÓN	550-10230-00
	GUÍA DESLIZANTE DERECHA DEL CAJÓN	550-10230-01
	TRAVESAÑO DEL CAJÓN	550-10223-00
	EMPAQUE SUPERIOR DEL CAJÓN	341-60099-04
	EMPAQUE INFERIOR DEL CAJÓN	341-60099-05
	RODILLO DEL CAJÓN	344-41808-01
	SEPARADOR CORTO	701-61258-03
	SEPARADOR GRANDE	701-61258-04
CAJÓN 60 COMPACTO	ENSAMBLE DEL CAJÓN, PRIMERA ABERTURA	550-10239-00
	ENSAMBLE DEL CAJÓN, SEGUNDA ABERTURA	550-10239-01
	CAJÓN SUPERIOR	550-10214-02
	CAJÓN INFERIOR	550-10233-00
	CARA DEL CAJÓN, ENSAMBLE SUPERIOR	550-10216-00
	CARA DEL CAJÓN, ENSAMBLE INFERIOR	550-10216-01
	ENSAMBLE SUPERIOR DEL MARCO DEL CAJÓN	550-10135-03
	ENSAMBLE INFERIOR DEL MARCO DEL CAJÓN	550-10135-01
	SOPORTE DEL CAJÓN IZQUIERDO, PRIMERA ABERTURA	550-10231-00
	SOPORTE DEL CAJÓN DERECHO, PRIMERA ABERTURA	550-10237-00
	SOPORTE DEL CAJÓN IZQUIERDO, SEGUNDA ABERTURA	550-10238-00
	SOPORTE DEL CAJÓN DERECHO, SEGUNDA ABERTURA	550-10232-00
	GUÍA DESLIZANTE IZQUIERDA DEL CAJÓN	550-10230-00
	GUÍA DESLIZANTE DERECHA DEL CAJÓN	550-10230-01
	TRAVESAÑO DEL CAJÓN	550-10215-00
	EMPAQUE SUPERIOR DEL CAJÓN	341-60099-02
	EMPAQUE INFERIOR DEL CAJÓN	341-60099-03
	RODILLO DEL CAJÓN	344-41808-01
	SEPARADOR CON GANCHOS	601-61110-00
	SEPARADOR	701-60774-00

NOTAS:

HORAS DE OPERACIÓN:

Lunes a viernes de 7:30 a.m. a 4:30 p.m. (hora estándar del centro en los EE. UU.)



Traulsen
4401 Blue Moud Road Fort Worth, TX
76106 Teléfono (800) 825-8220 Fax (817)
740-6757
Sitio Web:www.traulsen.com

Refrigeración de calidad